

# Portable MiniDisc Player

Manual de instrucciones  
XXXXX (XX)

MZ-E90



Sony Corporation © 1999 Printed in Japan

## ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal cualificado.

**Precaución**  
El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará el peligro para los ojos.  
PRECAUCIÓN — SALEN RAYOS LASER CUANDO ABRA

NO MIRE HACIA EL RAYO O VEA DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS OPTICOS

Si se escucha durante muchas horas a máximo volumen pueden dañarse sus oídos.

### Información

EL PROVEEDOR NO SERA BAJO NINGUN CONCEPTO RESPONSABLE DE LOS DAÑOS DIRECTOS, SECUNDARIOS O INDIRECTOS DE CUALQUIER NATURALEZA CAUSADOS AL APARATO NI DE PERDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE DEFECTOS EN LA UNIDAD NI DEL USO DE CUALQUIER PRODUCTO.

Только для модели MZ-E90



Esta marca es válida solamente para Rusia.

Algunos países pueden legislar la eliminación de pilas utilizadas para la alimentación de energía de este producto. Consulte con las autoridades locales.

"MD WALKMAN" es una marca comercial de Sony Corporation.

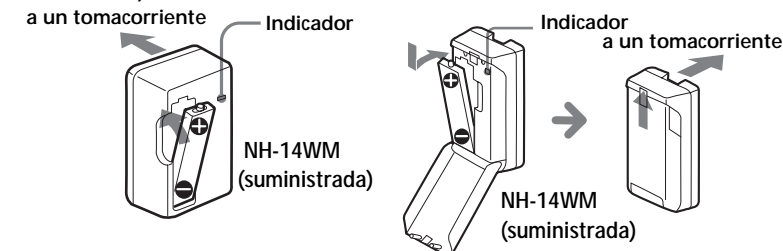
# ¡Reproducción inmediata de un MD!

Cargue la pila recargable suministrada antes de utilizarla por primera vez. Existen otras opciones de alimentación: con pilas y con la corriente doméstica. Para más detalles, consulte "Fuentes de alimentación". Se seleccionará automáticamente la reproducción estereofónica o monoaural en función de la fuente de sonido.

## 1 Cargue la pila recargable.

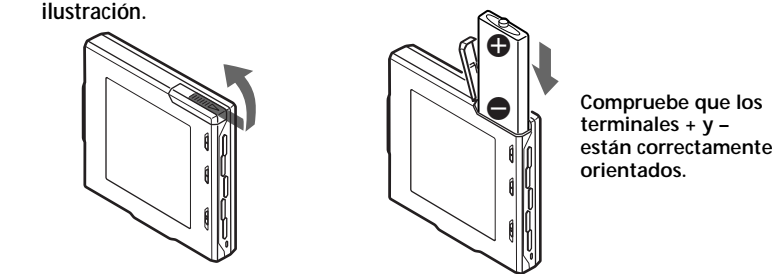
Después de 1,5 horas aproximadamente, el indicador del cargador se apagará. (Para máximas prestaciones de la pila, siga cargando una hora más después de apagarse la lámpara.)

- Modelo para los EE. UU., Canadá y Europa continental (El espacio de tiempo para la carga completa es de 80 minutos.)
- Modelo de mundial y modelo para otros países (El espacio de tiempo para la carga completa es de 120 minutos.)



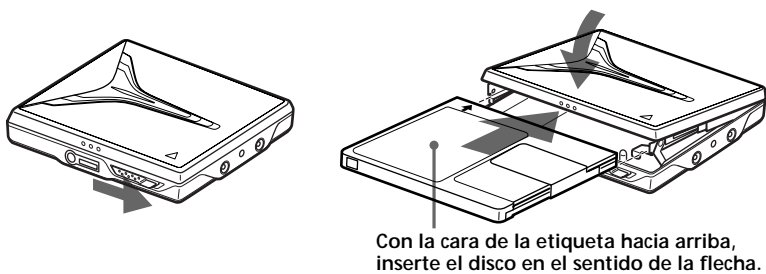
## 2 Inserte la pila recargable.

- Deslice y abra el compartimiento de la pila como indica la ilustración.
- Inserte la pila.

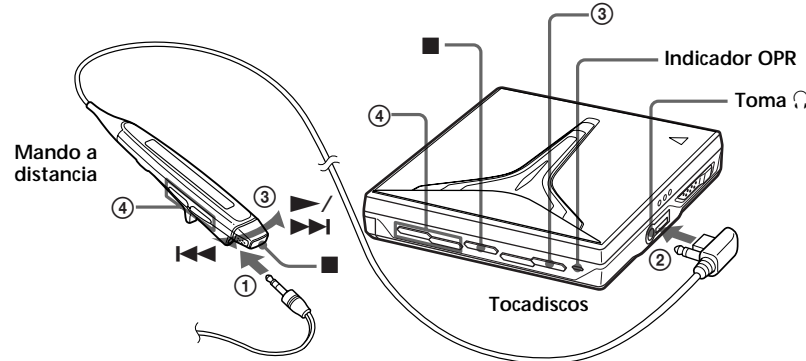


## 3 Inserte un MD.

- Deslice a OPEN.
- Inserte un MD y presione la tapa para cerrarla.



## 4 Reproduzca un MD.



- Conecte los auriculares al mando a distancia. Enchúfelo firmemente.
- Conecte los auriculares con mando a distancia a la toma (Toma).
- Pulse **▶▶▶▶▶** (o pulse el control a **▶▶▶▶▶** o **◀◀◀◀◀** en el mando a distancia). El indicador OPR de la unidad principal se iluminará y el tocadiscos comenzará a reproducir el primer tema. Cuando utilice el mando a distancia, se oirá un pitido corto en los auriculares.
- Pulse **VOLUME +/-** (o pulse **VOL +/-** en el mando a distancia) para ajustar el volumen. El indicador de volumen aparece en el mando a distancia para permitirle comprobar el volumen.

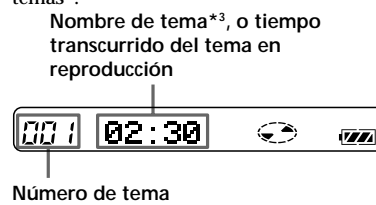
Para detener la reproducción, pulse **■**. El indicador OPR del tocadiscos se apaga. El visor del mando a distancia se apaga transcurridos unos instantes. Cuando utilice el mando a distancia, se oirá un pitido corto en los auriculares.

Para	Realice lo siguiente (pitidos en los auriculares)
Realizar una pausa	Pulse <b>  </b> en el mando a distancia. (Pitidos cortos continuos) Vuelva a pulsar <b>  </b> en el mando a distancia para reanudar la reproducción.*1
Localizar el principio del tema actual	Pulse <b>◀◀◀</b> una vez. Pulse el control a <b>◀◀◀</b> en el mando a distancia. (Tres pitidos cortos)
Localizar el principio de los temas anteriores	Pulse <b>◀◀◀</b> repetidamente. Pulse repetidamente el control a <b>◀◀◀</b> en el mando a distancia. (Tres pitidos continuos)
Localizar el principio del tema siguiente	Pulse <b>▶▶▶</b> una vez. Pulse el control a <b>▶▶▶/▶▶▶</b> en el mando a distancia. (Dos pitidos cortos)
Retroceder durante la reproducción*1	Mantenga pulsado <b>◀◀◀</b> . Mantenga el control pulsado a <b>◀◀◀</b> en el mando a distancia.
Avanzar durante la reproducción*1	Mantenga pulsado <b>▶▶▶</b> . Mantenga el control pulsado a <b>▶▶▶/▶▶▶</b> en el mando a distancia.
Extraer el MD	Pulse <b>■</b> y, a continuación, deslice a OPEN.*2

**Si la reproducción no se inicia**  
Compruebe que el tocadiscos no se encuentra bloqueado. Para más detalles, consulte "Para bloquear los controles (HOLD)".

**Para los modelos suministrados con el adaptador de enchufe de CA**  
Si el cargador de pilas no encaja en la toma mural, utilice el adaptador de enchufe de CA.

**Visor durante la reproducción**  
Para más detalles, consulte "Para comprobar el nombre y duración de los temas".



### Consejos

- El indicador OPR en el tocadiscos se ilumina durante la reproducción. Se apaga cuando pulse **■**.
- La indicación del mando a distancia desaparecerá transcurridos unos instantes después de haber pulsado **■**.

### Nota

No deslice a OPEN durante la reproducción, ya que en caso contrario la tapa se abrirá y la reproducción se detendrá.

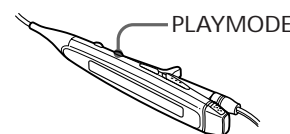
**Cuando utilice auriculares opcionales**  
Utilice auriculares que dispongan de minienchufe estéreo. No es posible utilizar auriculares con microenchufe.

- \*1 Cuando pulse **◀◀◀** o **▶▶▶** en el tocadiscos durante una pausa (**||**), el tocadiscos continúa con la reproducción. Si mantiene pulsado **◀◀◀** o **▶▶▶** en el tocadiscos (o mantiene pulsado el control a **◀◀◀** o **▶▶▶/▶▶▶** en el mando a distancia) durante la pausa (**||**) se puede hacer un avance rápido/rebobinado sin escuchar el sonido reproducido.
- \*2 Después de abrir la tapa, el punto de inicio de reproducción cambiará al principio del primer tema.
- \*3 Aparece sólo con minidiscos etiquetados electrónicamente.

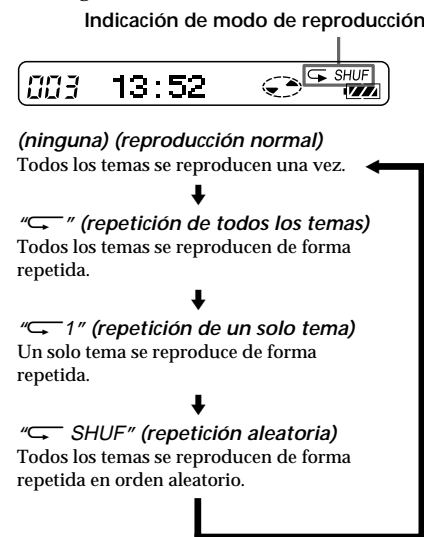
## ► Diferentes formas de reproducción

### Reproducción repetida de temas [B]

Existen tres formas de reproducción repetida de temas — repetición de todos los temas, de un tema y aleatoria.



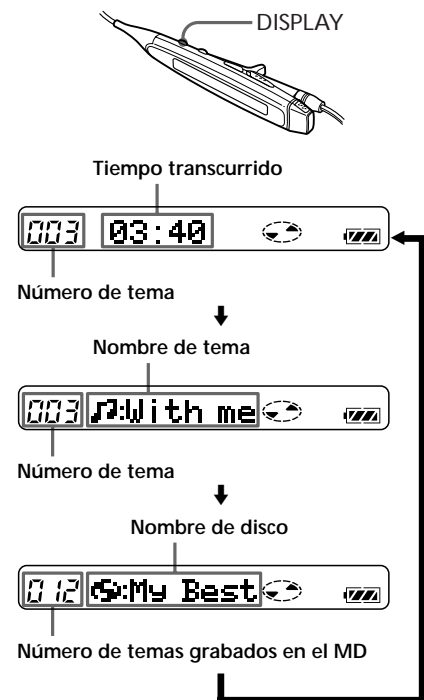
Pulse PLAYMODE mientras la unidad reproduce un MD. Cada vez que pulse PLAYMODE, la indicación de modo de reproducción cambia de la siguiente forma.



## Consejos sobre reproducción

### Para comprobar el nombre y duración de los temas [C]

Pulse DISPLAY en el mando a distancia mientras el tocadiscos reproduce un MD. Cada vez que pulse DISPLAY, el visor cambia de la siguiente forma.

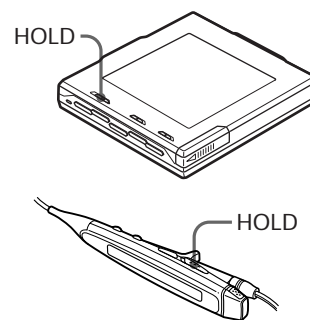


### Nota

Los nombres de los discos y temas sólo aparecen con los minidiscos a los que se ha asignado etiqueta electrónicamente.

## Para bloquear los controles (HOLD) [D]

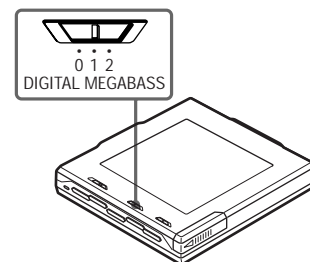
Utilice esta función para evitar el empleo accidental de los botones al transportar el tocadiscos.



Deslice el interruptor HOLD del tocadiscos en la dirección de **→** para bloquear los controles del tocadiscos. Deslice el interruptor HOLD del mando a distancia en la dirección de **→** para bloquear los controles de dicho mando.

## Para enfatizar los graves (DIGITAL MEGABASS) [E]

La función DIGITAL MEGABASS intensifica el sonido de baja frecuencia para obtener reproducciones de sonido de mayor calidad.



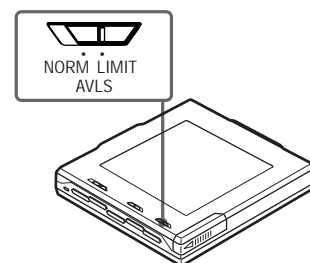
Deslice DIGITAL MEGABASS. Elija 1 (suave) o 2 (intenso). Para cancelar el efecto, ajuste DIGITAL MEGABASS en la posición 0.

### Nota

Si el sonido se distorsiona al enfatizar los graves, disminuya el volumen.

## Para proteger los oídos (AVLS) [F]

La función AVLS (Sistema de limitación automática de volumen) limita el volumen máximo para proteger los oídos.



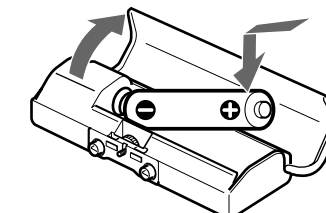
Ajuste AVLS en la posición LIMIT. El volumen se mantiene a un nivel moderado, incluso si intenta aumentarlo por encima del nivel limitado.

## ► Fuentes de alimentación

Es posible utilizar el tocadiscos con una pila seca, corriente doméstica o una batería recargable de Ni-MH.

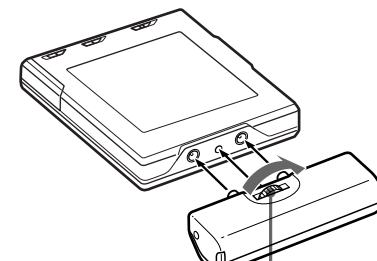
### Uso de una pila seca [G]

- Inserte una pila alcalina tamaño LR6 (tamaño AA) (no suministrada) en el estuche de pilas suministrado, y cierre la tapa.



Compruebe que los terminales + y - están correctamente orientados.

- Fije el estuche de pilas al tocadiscos.



Girelo hacia LOCK. Para liberar el estuche de pilas, girelo hacia RELEASE.

### Cuándo sustituir o cargar las pilas

Es posible comprobar la capacidad de las pilas con la indicación de pila que aparece en el visor mientras se utiliza el tocadiscos.

- ☼ Disminución de la energía de las pilas.

- ☼ Pilas con poca energía.

☼ Las pilas se han agotado. "LOW BATT" parpadea en el visor del mando a distancia y se desactiva la alimentación.

### Duración de las pilas\*

Pilas	Reproducción
Pila recargable de Ni-MH (NH-14WM)	Aprox. 21 horas**
Una pila alcalina tipo LR6 (tamaño AA)	Aprox. 31 horas
Una pila alcalina tipo LR6 (tamaño AA) y pila recargable de Ni-MH (NH-14WM)	Aprox. 56 horas**

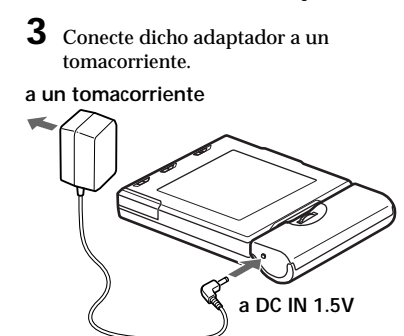
\* Es posible que la duración de las pilas se reduzca debido a las condiciones de funcionamiento y a la temperatura del lugar.

\*\* Con una pila completamente cargada

## Uso de corriente doméstica [H]

Antes de utilizar el tocadiscos, extraiga la pila recargable si está instalada.

- Fije el estuche de pilas al tocadiscos.
- Conecte el adaptador de alimentación de CA AC-E15L (no suministrado) a la toma DC IN 1.5V del estuche de pilas.
- Conecte dicho adaptador a un tomacorriente.



### Nota

La marca de indicación de pilas se muestra mientras se utiliza el adaptador de alimentación de CA.

